

French	English
<p>Contenu des modifications de statuts proposées :</p> <p>Face à la croissance presque exponentielle de l'école ces dernières années, mais aussi face aux évolutions et nouveaux défis pédagogiques (élargissement vers de nouveaux Etats membres, entrée des nouvelles technologies à l'école) l'Association des parents d'élèves de Bruxelles 4 Laeken (ci-après APEEE) a été de plus en plus sollicitée. Elle a dû s'adapter, augmenter son offre de services, créer de nouveaux groupes de réflexion et prévoir de nouvelles modalités de représentation, et de décision. Certes la modification des statuts en 2012 a déjà beaucoup aidé. Cependant, une nouvelle modification était nécessaire. C'est dans cette perspective que cette modification est proposée aujourd'hui.</p> <p>En voici les grandes lignes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Buts et activités de l'APEEE : L'APEEE propose de rajouter comme activité la fourniture d'orientations aux parents en matière pédagogique ainsi que s'il y a lieu la fourniture d'informations concernant les procédures administratives et judiciaires liées à l'école (Conseil de discipline, recours pour les inscriptions, etc.). Un vice-président pour les affaires pédagogiques est officialisé, lequel fera partie du comité exécutif.</li> <li>• Renforcement et concentration de la représentation des parents : Les représentants de classe et représentants de section sont explicitement cités dans des articles spécifiques et distincts. Leurs attributions ont été revues et définies. L'articulation entre les représentants de section et les organes de l'APEEE est précisée de manière à ce que la coordination et l'efficacité de la collaboration soient renforcées. Certains rôles des représentants de section sont officialisés (tels que point de contact avec les inspecteurs nationaux)</li> <li>• Meilleure efficacité du fonctionnement des</li> </ul>	<p>Content of proposed Statutes modifications:</p> <p>Faced with an almost exponential growth of the school in recent years, but also in view of new developments and new educational challenges (enlargement to new Member States, adoption of new technologies at school), the Parents' Association of Brussels 4 Laeken (hereinafter APEEE) has been increasingly solicited. It has had to adapt, expand its service offer, create new working groups and provide new ways of representation and decision-making. Changing the Statutes in 2012 has already helped. However, new changes have proved to be necessary. It is in this context that these modifications are submitted today.</p> <p>Here are some highlights :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aims and activities of the APEEE: The APEEE proposes to add as activity the provision of guidance to parents in educational matters as well as if necessary the provision of information concerning the administrative and judicial procedures related to the school (disciplinary council, appeal for inscriptions, etc). A Vice-President for pedagogical affairs is formally mentioned, who will be part of the Executive Committee.</li> <li>• Strengthening and concentration of parental representation: Class and Section representatives are explicitly mentioned in specific and separate articles. Their attributions have been reviewed and defined. The link between the section representatives and the APEEE bodies is specified in such a way as to reinforce the coordination and effectiveness of the collaboration. Some roles of Section representatives have been formalised (such as that of point of contact with national inspectors)</li> <li>• More efficient functioning of General</li> </ul>

<p>Assemblées Générales :</p> <p>Compte tenu du nombre croissant de membres votants à l'Assemblée Générale, la tenue des Assemblées Générales selon les statuts était devenue de plus en plus difficile, notamment concernant la durée. Une nouvelle disposition officialise désormais la possibilité d'utiliser le vote électronique. Le quorum pour pouvoir décider en Assemblée Générale Extraordinaire a aussi été revu à la baisse pour faciliter la prise de décision.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fonctionnement du Conseil d'Administration est allégé : La délégation des affaires quotidiennes au Comité exécutif est actée.</li> <li>• Communication aux parents : Le site web devient le point central de communication avec les parents.</li> <li>• Les modalités de délégation des pouvoirs au directeur de l'APEEE ainsi que concernant le personnel employé sont précisées de manière à s'aligner sur la législation belge.</li> </ul>	<p>Assemblies' meetings:</p> <p>Given the growing number of voting members at the General Assembly, the holding of General Assemblies according to the Statutes had become increasingly difficult, especially in terms of duration. A new provision now formalizes the possibility of using electronic voting. The quorum to be able to decide in Extraordinary General Assembly has also been revised downwards to ease the decision-making process.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The functioning of the Administrative Board is streamlined: The delegation of daily affairs to the Executive Committee is recorded.</li> <li>• Communication to parents: The website becomes the central point of communication with parents.</li> <li>• The procedures for the delegation of powers to the director of the APEEE as well as for the personnel employed are specified in order to align with the Belgian legislation.</li> </ul>
--	---